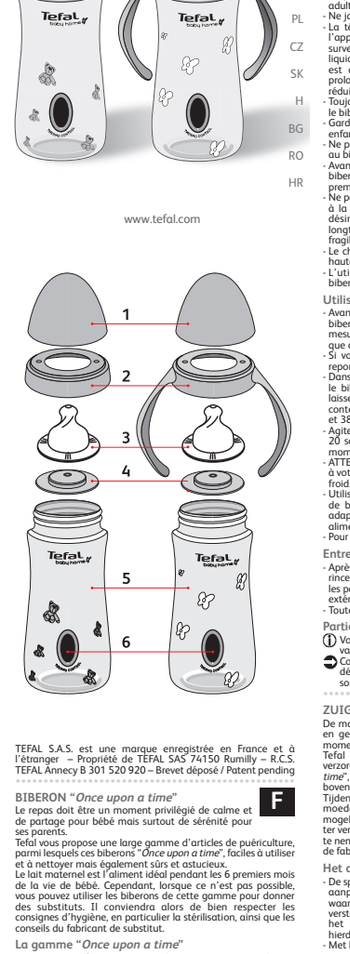
Tefal®

BIBERONS
Bottles
"*Once upon a time*"



www.tefal.com

F NL D I GB GR TR RUS UA PL CZ SK H BG RO HR

Des têtines de rechange sont proposées séparément en caoutchouc ou en silicone :
- Les têtines en silicone sont plus dures mais inodores et résistent mieux à la stérilisation à chaud.
- Les têtines en caoutchouc sont plus tendres et donc plus faciles à téter mais sont aussi plus fragiles et moins résistantes à la stérilisation à chaud.
- Les têtines proposées dans la gamme "*Once upon a time*" s'adaptent uniquement à nos biberons "*Once upon a time*".

Description
1. Capuchon anti-goutte
2. Bague ou poignée *
3. Tétine
4. Obturateur
5. Corps
6. Pastille Thermo-control

* suivant les modèles, 1" ou 2" âge.

Précautions d'emploi
Conforme à la norme EN 14350.
Pour la sécurité et la santé de votre enfant.
AVERTISSEMENT ! Avant la première utilisation, mettre le produit dans l'eau bouillante pendant 5 minutes par mesure d'hygiène.
- Ce produit doit toujours être utilisé sous la surveillance d'un adulte.
- Ne jamais utiliser une tétine de biberon en guise de sucette.
- La tétée continue et prolongée de liquides peut entraîner l'apparition de caries dentaires. Des caries dentaires peuvent survenir chez le jeune enfant même s'il consomme des liquides non sucrés. Elles peuvent en effet apparaître si le bébé est autorisé à utiliser le biberon pendant des périodes prolongées le jour et surtout la nuit, lorsque le flux de salive se réduit.
- Toujours vérifier la température de l'aliment avant de donner le biberon en versant quelques gouttes sur le dos de la main.
- Garder tous les éléments non utilisés hors de portée des enfants.
- Ne pas laisser un enfant marcher ou courir pendant qu'il boit au biberon.
- Avant chaque utilisation, examiner et tirer sur la tétine du biberon dans tous les sens. La jeter et la remplacer dès les premiers signes de détérioration ou de fragilité.
- Ne pas exposer une tétine de biberon directement au soleil ou à la chaleur et ne pas la laisser non plus dans un produit désinfectant («solution de stérilisation») pendant plus longtemps que la durée recommandée car cela pourrait fragiliser la tétine.
- Le chauffage au micro-ondes peut engendrer localement de hautes températures.
- L'utilisation de tétines provenant d'autres gammes de biberons peut entraîner des risques de fuites.

Utilisation
- Avant la première utilisation, placer toutes les parties du biberon dans l'eau bouillante pendant 5 minutes. Au fur et à mesure des utilisations, toujours s'assurer de la propreté ainsi que du parfait état de tous les éléments du biberon.
- Si vous avez fait le choix d'une alimentation reconstituée, reportez-vous toujours aux instructions du fabricant.
- Dans le cas où le contenu du biberon doit être absorbé chaud, le biberon est équipé d'une pastille «Thermo Control» qui laisse apparaître un signal «OK» de couleur verte lorsque le contenu est à la bonne température pour votre bébé (entre 35 et 38°C).
- Agiter le biberon avant de lire la pastille (attendre 10 à 20 secondes). Le biberon doit être en contact avec de l'eau au moment de la chauffe, essuyer l'eau sur la pastille sans frotter.
- ATTENTION : si la pastille est noire, ne pas donner le biberon à votre enfant, car le contenu risque d'être trop chaud ou trop froid.
- Utilisation des vitesses de la tétine 2e âge : placer sous le nez de bébé le repère 1 (faible), 2 (Moyen) ou 3 (Fort) pour adapter le débit à l'appétit de l'enfant et à la consistance des aliments.
- Pour transporter votre biberon rempli, utiliser l'obturateur.

Entretien
- Après chaque utilisation vider le biberon s'il reste du liquide, le rincer, séparer tous les éléments, laver soigneusement toutes les parties avec de l'eau chaude et du détergent, intérieur et extérieur, y compris le pas de vis, puis bien rincer.
- Toutes les parties sont stérilisables (résistent à 100°C).

Participons à la protection de l'environnement !
Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre de service agréé pour que son traitement soit effectué.

TEFAL S.A.S. est une marque enregistrée en France et à l'étranger – Propriété de TEFAL SAS 74150 Rumilly – R.C.S. TEFAL Annecy B 301 520 920 – Brevet déposé / Patent pending

F

BIBERON "*Once upon a time*"
Le repas doit être un moment privilégié de calme et de partage pour bébé mais surtout de sérénité pour ses parents.
Tefal vous propose une large gamme d'articles de puériculture, parmi lesquels ces biberons "*Once upon a time*", faciles à utiliser et à nettoyer mais également sûrs et astucieux.
Le lait maternel est l'aliment idéal pendant les 6 premiers mois de la vie de bébé. Cependant, lorsque ce n'est pas possible, vous pouvez utiliser les biberons de cette gamme pour donner des substituts. Il conviendra alors de bien respecter les consignes d'hygiène, en particulier la stérilisation, ainsi que les conseils du fabricant de substitut.

La gamme "*Once upon a time*"
- La tétine spécifique TEFAL, morpho-anatomique, reproduit au mieux la forme du sein pour une tétée naturelle. Sa structure renforcée évite l'écrasement et sa valve d'évacuation d'air limite l'absorption d'air et ainsi les risques d'aérophagie.
- Le système exclusif TEFAL «Thermo Control» permet de visualiser directement sur le biberon si le lait est à la chaleur idéale et qu'il ne risque pas de brûler bébé.
- Les biberons TEFAL en matériau incassable et léger seront particulièrement adaptés quand bébé apprendra à boire seul. Ils sont dotés, en 2e âge, de poignées étudiées spécialement pour les petites mains.

Les biberons "*Once upon a time*" se déclinent en deux gammes :
- **La gamme 1er âge (0 à 6 mois).** Ces biberons sont équipés d'une tétine morpho-anatomique 1er âge en silicone avec un trou très fin pour laisser passer le lait, l'eau, le jus de fruit…
- **La gamme 2e âge (6 mois et plus).** Ces biberons sont équipés de poignées ergonomiques et d'une tétine morpho-anatomique 2e âge en silicone, 3 vitesses pour laisser passer les liquides plus épais comme la bouillie ou la soupe et ainsi s'adapter à l'appétit de bébé.

Ces deux gammes sont proposées en deux tailles : 240 et 330 ml.

Description
1. Anti-lek dop
2. Ring of handgreep *
3. Speen
4. Afsluiter
5. Romp
6. Thermo-control aanduiding

* afhankelijk van het model, voor de eerste zes maanden of de periode daarna.

Voorzorgen bij gebruik
Voldoet aan de norm EN 14350
Voor de veiligheid en de gezondheid van uw kindje
WAARSCHUWING! Plaats voor de hygiëne vóór het eerste gebruik het product 5 minuten in kokend water.
- Dit product moet altijd onder toezicht van een volwassene gebruikt worden.
- Nooit de speen van een zuigfles als fopspeen gebruiken.
- Het voortdurend en langdurig sabbelen op vloeistoffen kan tandbederf bevorderen. Tandbederf kan voorkomen bij kleine kinderen, ook wanneer zij geen zoete vloeistoffen drinken. Dit kan ontstaan wanneer de baby lange tijd aan de zuigfles kan sabbelen, overdag en vooral 's nachts, wanneer de hoeveelheid speeksel minder groot is.
- U moet altijd de temperatuur van de bereiding controleren voordat u de zuigfles geeft, door enkele druppels op uw hand te gieten.
- Houd de niet gebruikte onderdelen buiten bereik van uw kinderen.
- Laat uw kindje niet lopen of rennen terwijl hij uit zijn zuigfles drinkt.
- Controleer voor ieder gebruik de speen van de zuigfles aan alle kanten. Gooi deze weg en vervang hem bij de eerste tekenen van beschadiging of slijtage.
- Leg de speen niet in direct zonlicht, stel hem niet bloot aan hitte en leg hem niet langer in ontsmettingsvloeistof dan de ontsmettingsmiddel («sterilisatieoplossing»), omdat de speen hierdoor aangetast kan worden.
- Bij verhitting in de magnetron kan de temperatuur op sommige plaatsen hoog oplopen.
- Het gebruik van speinen van andere assortimenten zuigflessen kan lekkage veroorzaken.

Gebruik
- Plaats voor het eerste gebruik alle delen van de zuigfles 5 minuten in kokend water. Controleer bij ieder gebruik of alle onderdelen van de zuigfles schoon zijn en in perfecte staat werkeren.
- Wanneer u gebruik maakt van samengestelde bereidingen, raadpleeg dan altijd de instructies van de fabrikant.
- Wanneer de inhoud van de zuigfles warm gedronken moet worden, let dan op de «Thermo Control» aanduiding, die een groen signaal «OK» geeft wanneer de bereiding voor uw baby op de juiste temperatuur is (tussen 35 en 38°C).
- Schud de zuigfles voordat u de «Thermo Control» afleest (wacht 10 tot 20 seconden). Wanneer de zuigfles in contact komt met water op het moment van het verwarmen, droog de aanduiding dan af zonder wrijven.
- LET OP: wanneer de «Thermo Control» aanduiding zwart is, moet u de zuigfles niet aan uw kindje geven, omdat de inhoud dan te heet of te koud is.
- Gebruik van de snelheden van de speen voor zes maanden en ouder: plaats het merkstreepje 1 (weinig), 2 (gemiddeld) of 3 (veel) onder de neus van uw baby, zodat de hoeveelheid wordt aangepast aan de zuigkracht van uw kindje en de dikte van de bereiding.
- Gebruik voor het vervoeren van een volle zuigfles de afsluiter.

Onderhoud
- Maak na ieder gebruik de zuigfles leeg, spoel hem af en verwijder alle elementen, was alle delen van binnen en buiten goed af met warm water en afwasmiddel, ook de schroefdraad, en droog alles goed af.
- Alle delen kunnen gesteriliseerd worden (bestendig tot 100°C).

Wees vriendelijk voor het milieu!
Uw apparaat bevat materialen die geschikt zijn voor hergebruik.
Lever het in bij het milieustation in uw gemeente of bij onze technische dienst.

D

"*Once upon a time*" FLÄSCHCHEN
Die Mahlzeiten sollten für das Baby und für die Eltern ein ganz besonderer Moment voller Ruhe und Gemeinsamkeit sein.
Tefal bietet eine breit gefächerte Palette an Babyartikeln an, darunter die "*Once upon a time*" Fläschchen, die einfach zu benutzen, zu reinigen und zugleich sicher und voller guter Ideen sind.
In den ersten 6 Monaten des Lebens des Babys ist Muttermilch die ideale Nahrung. Wenn dies jedoch nicht möglich ist, können Sie das Baby mit den Fläschchen aus dieser Produktreihe mit Ersatznahrung füttern. In diesem Fall müssen die Hygienevorschriften und besonders die Maßnahmen zur Sterilisierung der Fläschchen sowie die Tipps des Herstellers der Babynahrung genau eingehalten werden.

Die "*Once upon a time*" Produktreihe:
- Der speziell anatomisch geformte Sauger von TEFAL bildet die Form der Mutterbrust optimal nach, damit das Baby auf natürliche Weise trinkt. Seine verstärkte Struktur verhindert, dass die Luftaustrittsklappe gequetscht wird und begrenzt die Aufnahme von Luft, was das Risiko von Aerophagie einschränkt.
- Der exklusive Thermoplast-System von TEFAL zeigt direkt auf dem Fläschchen an, ob die Milch die ideale Temperatur erreicht hat und ob kein Verbrennungsrisiko für das Baby besteht.
- Die Fläschchen von TEFAL sind aus einem unzerbrechlichen und leichten Werkstoff hergestellt und eignen sich besonders gut für den Zeitraum, wenn das Baby lernt, allein zu trinken.
- Die Modelle für die Altersstufe 2 sind mit speziell für kleine Babyhände konzipierten Griffen ausgestattet.

Die "*Once upon a time*" Fläschchen sind in zwei Versionen erhältlich:
- **Die Produktserie für die Altersstufe 1 (0 bis 6 Monate).** Diese Fläschchen sind mit einem anatomisch geformten Silikon-Sauger für die Altersstufe 1 mit einer besonders kleinen Öffnung für Milch, Wasser, Fruchtsaft usw. ausgestattet.
- **Die Produktserie für die Altersstufe 2 (über 6 Monate).** Diese Fläschchen sind mit einem ergonomischen Griff und einem anatomisch geformten Silikon-Sauger für die Altersstufe 2 mit 3 Geschwindigkeitsstufen ausgestattet, der zur Aufnahme dickflüssigerer Zubereitungen wie Brei oder Suppe geeignet und auf den Appetit des Babys abgestimmt ist.

Die beiden Produktserien sind in jeweils zwei Größen erhältlich: 240 und 330 ml.
Es sind Ersatzsauger aus Gummi oder Silikon erhältlich:
- Die Sauger aus Silikon sind härter, aber geruchlos und vertragen die Sterilisierung durch Hitze problemlos.
- Die Sauger aus Gummi sind weicher und erleichtern somit das Saugen, aber sie sind empfindlicher und vertragen die Sterilisierung durch Hitze weniger gut.

Die in der "*Once upon a time*" Produktserie angebotenen Sauger sind nur für unsere "*Once upon a time*" Fläschchen passend.

Beschreibung
1. Schutzkappe
2. Ring oder Griffe *
3. Sauger
4. Verschluss
5. Gehäuse
6. Thermoplast

* je nach Modell, Altersstufe 1 oder 2.

Sicherheitshinweise
Entspricht der Norm EN 14350
Für die Sicherheit und Gesundheit Ihres Kindes
WICHTIGER HINWEIS! Das Produkt muss vor der ersten Benutzung zu aus Hygienegründen 5 Minuten in kochendem Wasser sterilisiert werden.
- Dieses Produkt darf nur in Anwesenheit eines Erwachsenen benutzt werden.
- Der Sauger des Fläschchens darf nicht als Schnuller benutzt werden.
- Das ständige und lang andauernde Saugen von Flüssigkeiten kann zu Karies der Zähne führen. Kleine Kinder können selbst bei der Aufnahme von nicht gezuckerten Flüssigkeiten Karies bekommen. Sie können auftreten, wenn man dem Baby das Fläschchen für lange Zeiträume tagsüber und besonders nachts überlässt, wenn der Speichelfluss reduziert ist.
- Überprüfen Sie stets die Temperatur des Inhalts des Fläschchens, bevor Sie dem Baby geben; geben Sie dazu einige Tropfen auf Ihren Handrücken.
- Bewahren Sie nicht benutzte Elemente stets außerhalb der Reichweite der Kinder auf.
- Lassen Sie das Kind nicht gehen oder laufen, wenn es sein Fläschchen trinkt.
- Überprüfen Sie den Sauger des Fläschchens vor jeder Benutzung, indem Sie ihn in alle Richtungen ziehen. Der Sauger muss weggeworfen und ausgetauscht werden, sobald er Zeichen von Beschädigung aufweist oder mürbe wird.
- Setzen Sie den Sauger des Fläschchens nicht direkter Sonneneinstrahlung oder Hitze aus und legen Sie ihn nicht länger als angegeben in ein Desinfektionsmittel («Sterilisierungslösung») ein, da dies den Sauger mürbe machen kann.
- Die Erhitzung im Mikrowellenherd kann stellenweise hohe Temperaturen hervorrufen.
- Der Gebrauch von Saugern aus anderen Fläschchen-Serien kann zu einem Undichtigkeitsrisiko führen.

Gebrauch
- Legen Sie alle Teile des Fläschchens vor der ersten Benutzung 5 Minuten in kochendes Wasser. Vergewissern Sie sich beim Gebrauch des Fläschchens stets von der Sauberkeit und dem perfekten Zustand aller Teile des Fläschchens.
- Wenn Sie sich für eine rekonstituierte Nahrung entschieden haben, müssen die Anweisungen des Herstellers genau befolgt werden.
- Für den Fall, dass der Inhalt des Fläschchens heiß zu sich genommen werden muss, ist das Fläschchen mit einem Thermoplast ausgestattet, auf der ein grünes «OK» Signal erscheint, wenn der Inhalt die richtige Temperatur für das Baby erreicht hat (zwischen 35 und 38°C).
- Schütteln Sie das Fläschchen vor dem Ablesen des Thermoplastes (warten Sie 10 bis 20 Sekunden). Wenn das Fläschchen beim Aufwärmen mit Wasser in Kontakt ist, muss die Pastille abgetrocknet werden, ohne sie zu reiben.
- ACHTUNG: wenn ist, dort der Thermoplast schwarz ist, darf der Inhalt des Fläschchens nicht dem Baby gegeben werden, er könnte zu heiß oder zu kalt sein.
- Gebrauch der Geschwindigkeitsstufen der Sauger für die Altersstufe 2: halten Sie das Zeichen 1 (schwach), 2 (mittel) oder 3 (stark) unter die Nase des Babys, um den Durchlauf auf den Appetit des Kindes und auf die Konsistenz der Lebensmittel abzustimmen.
- Benutzen Sie beim Transport des gefüllten Fläschchens den Verschluss.

INSTANDHALTUNG
- Leeren Sie das Fläschchen nach jeder Mahlzeit, wenn Flüssigkeit in ihm verblieben ist, spülen Sie es aus und nehmen Sie es auseinander. Reinigen Sie alle Teile innen und außen mit heißem Wasser und Reinigungsmittel und vergessen Sie dabei auch nicht die Gewinde nicht. Anschließend gut abspülen.
- Alle Teile können sterilisiert werden (bei einer Temperatur von bis zu 100°C).

Denken Sie an den Schutz der Umwelt!
Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.
Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.

I

BIBERON "*Once upon a time*"
Il pasto deve essere un momento privilegiato di calma e di condivisione per il bambino ma soprattutto di serenità per i suoi genitori.
Tefal vi propone un'ampia gamma di articoli di puericultura, tra i quali questi biberon "*Once upon a time*", facili da utilizzare e da pulire ma anche sicuri e pratici.
Il latte materno è l'alimento ideale per i primi 6 mesi di vita di un bambino. Tuttavia, quando questo non è possibile, potete usare i biberon di questa gamma per dare degli alimenti sostitutivi. Converrà allora rispettare bene le istruzioni igieniche, in particolare la sterilizzazione, così come i consigli del fabbricante dell'alimento sostitutivo.

La gamma "*Once upon a time*"
- La tettarella specifica TEFAL, morfo-anatomica, riproduce al meglio la forma del seno per una poppata naturale. La sua struttura rinforzata evita lo schiacciamento e la sua valvola di evacuazione d'aria limita l'ingestione di aria e quindi i rischi di aerofagia.
- Il sistema esclusivo TEFAL «Thermo Control» permette di visualizzare direttamente sul biberon se il latte è al calore ideale e non c'è il rischio che il bambino si bruci.
- I biberon TEFAL in materiale infrangibile e leggero saranno particolarmente adatti quando il bambino imparerà a bere da solo. Sono dotati, per la fase dello svezzamento, di impugnature studiate appositamente per le mani piccole.

I biberon "*Once upon a time*" sono proposti in due gamme:
- **La gamma primi mesi (da 0 a 6 mesi).** Questi biberon sono muniti di una tettarella morfo-anatomica "primi mesi" in silicone con un foro molto piccolo per lasciare passare il latte, l'acqua, il succo di frutta…
- **La gamma "svezzamento" (6 mesi e più).** Questi biberon sono muniti di impugnature ergonomiche e di una tettarella morfo-anatomica "svezzamento" in silicone, 3 velocità per lasciare passare i liquidi più densi come la pappa o la minestra e anche ad adattarsi all'appetito del bambino. Queste due gamme sono proposte in due dimensioni: 240 e 330 ml.

Sono proposte separatamente delle tettarelle di ricambio in caucciù o in silicone:
- Le tettarelle in silicone sono più dure ma inodori e resistono meglio alla sterilizzazione a caldo.
- Le tettarelle in caucciù sono più morbide e quindi per il bambino è facile succhiare ma sono anche più fragili e meno resistenti alla sterilizzazione a caldo.
- Le tettarelle proposte nella gamma "*Once upon a time*" si adattano unicamente ai nostri biberon "*Once upon a time*".

Descrizione
1. Cappuccio antigoccia
2. Anello o impugnature *
3. Tettarella
4. Disco otturatore
5. Corpo
6. Pastiglia Thermo-control

* a seconda dei modelli, primi mesi o svezzamento.

Precauzioni d'impiego
Conforme alla norma EN 14350
Per la sicurezza e la salute del vostro bambino
AVVERTENZA! Prima del primo utilizzo, mettere il prodotto nell'acqua bollente per 5 minuti come misura di igiene.
- Questo prodotto deve essere sempre utilizzato sotto la sorveglianza di un adulto.
- Non usare mai una tettarella di biberon come ciuccio.
- La tettarella continua e prolungata di liquidi può provocare la comparsa di carie dentali. Nel bambino piccolo possono presentarsi delle carie dentali anche se consuma liquidi senza zucchero. Infatti possono comparire se si permette al bambino di usare il biberon per periodi prolungati di giorno e soprattutto di notte, quando il flusso di saliva si riduce.
- Verificare sempre la temperatura dell'alimento prima di dare il biberon versando qualche goccia sul dorso della mano.
- Tenere tutti gli elementi non utilizzati fuori dalla portata dei bambini.
- Non lasciare che un bambino cammini o corra mentre sta bevendo dal biberon.
- Prima di ogni utilizzo, esaminare e tirare la tettarella del biberon in tutti i sensi. Buttarla via e sostituirla ai primi segni di deterioramento o di fragilità.
- Non esporre una tettarella di biberon direttamente al sole o al calore e non lasciarla nemmeno in un prodotto disinfettante («soluzione di sterilizzazione») per un tempo superiore alla durata raccomandata perché così si potrebbe indebolire la tettarella.
- Il riscaldamento al microonde può provocare localmente delle alte temperature.
- L'utilizzo di tettarelle provenienti da altre gamme di biberon può provocare dei rischi di perdita di liquido.

Utilizzo
- Prima del primo utilizzo, mettere tutte le parti del biberon nell'acqua bollente per 5 minuti. Man mano che viene utilizzato, assicurarsi sempre della pulizia e anche del perfetto stato di tutti gli elementi del biberon.
- Se avete scelto un'alimentazione ricostituita, consultate sempre le istruzioni del fabbricante.
- Nel caso in cui il contenuto del biberon dovesse essere ingerito caldo, il biberon è munito di una pastiglia «Thermo Control» che lascia comparire un segnale "OK" di colore verde quando il contenuto è alla temperatura giusta per il vostro bambino (tra 35 e 38°C).
- Agitare il biberon prima di leggere la pastiglia (aspettare da 10 a 20 secondi). Se il biberon è a contatto con dell'acqua quando viene riscaldato, asciugare l'acqua sulla pastiglia senza strofinare.
- ATTENZIONE: se la pastiglia è nera, non date il biberon al vostro bambino, perché il contenuto rischia di essere troppo caldo o troppo freddo.
- Utilizzo delle velocità della tettarella per lo svezzamento: mettere sotto il naso del bambino il segno 1 (lento), 2 (medio) o 3 (forte) per adattare il flusso all'appetito del bambino e alla consistenza degli alimenti.
- Per trasportare il vostro biberon pieno, utilizzare l'otturatore.

Manutenzione
- Dopo ogni utilizzo svuotare il biberon se resta del liquido, sciacquarlo, separare tutti gli elementi, lavare accuratamente tutte le parti con acqua calda e detersivo, l'interno e l'esterno, compreso il passo della vite, poi sciacquare bene.
- Tutte le parti sono sterilizzabili (resistono a 100°C).

Partecipiamo alla protezione dell'ambiente !
Il vostro apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere riciclati.
Lasciatelo in un punto di raccolta o presso un Centro Assistenza Autorizzato.

GB

"*Once upon a time*" BABY BOTTLES
Mealtimes should be a moment of calm and of sharing for baby but also of serenity for parents.
Tefal offers a wide range of childcare articles, including these "*Once upon a time*" bottles, easy to use and clean, but also safe and smart.
Breast milk is the ideal food for the first 6 months of baby's life. However, when this is not possible, you can use the bottles from this range to give milk substitutes. It is necessary to comply with the hygiene instructions, especially sterilisation, and the advice of the manufacturer of the formula milk.

The "*Once upon a time*" range
- The specific TEFAL morpho-anatomical teat reproduces the shape of the breast as faithfully as possible for natural feeding. Its reinforced structure ensures that it is not squashed and its air evacuation valve means that no air is absorbed and the risk of wind is reduced.
- The exclusive TEFAL "Thermo Control" system allows you to view directly on the bottle whether the milk is at the ideal temperature, to ensure that it will not burn baby.
- Tefal bottles are unbreakable and lightweight, and are particularly suitable when baby learns to drink without help. At this stage, they have handles that have been designed specifically for small hands.

The "*Once upon a time*" bottles fall into two ranges:
- **The 1st age range (0 to 6 months).** These bottles are equipped with a 1st age morpho-anatomical silicone teat with a very fine hole to allow milk, water, fruit juice and so on to pass through…
- **2nd age range (6 months and more).** These bottles are equipped with ergonomic handles and a 2nd age silicon morpho-anatomical teat with 3 speeds to allow thicker liquids such as porridge or soup to pass through, thus being suitable for baby's hungry appetite.

Both ranges are available in two sizes: 240 and 330 ml.
Spare teats are available separately in rubber or silicon:
- The silicone teats are harder but odourless and more resistant to heat sterilisation.
- The rubber teats are more tender and therefore easier to suckle but are also more fragile and less resistant to heat sterilisation.

The teats in the "*Once upon a time*" range only fit our "*Once upon a time*" bottles.

Description
1. Anti-drip cap
2. Ring or handles *
3. Teat
4. Lid
5. Body
6. Thermo-control disk

* depending on models, 1st or 2nd age.

Precautions for use
Compliant with standard EN 14350
For the safety and health of your child
WARNING! Before using for the first time, place the product in boiling water for 5 minutes for reasons of hygiene.
- This product should always be used under the supervision of an adult.
- Never use a bottle teat as a dummy.
- The prolonged and continuous suckling of liquids can cause the appearance of dental caries. Dental cavities can occur in young children even though they consume unsweetened liquids. They can occur if the baby is allowed to use the bottle for extended periods during the day and especially at night, when the flow of saliva is reduced.
- Always check the temperature of the milk before giving the bottle to baby by pouring a few drops onto the back of your hand.
- Keep all unused material away from children.
- Do not let a child walk or run while they are drinking from the bottle.
- Before each use, check and pull on the teat of the bottle in all directions. Discard and replace at the first signs of deterioration or fragility.
- Do not expose a bottled teat to direct sunlight or heat and do not leave it in a disinfectant ("sterilising solution") for longer than the recommended duration because it could weaken the teat.
- Heating in the microwave can cause locally high temperatures.
- The use of teats from other baby bottle ranges can result in leaks.

Use
- Before using for the first time, place all of the parts of the bottle in boiling water for 5 minutes. As you use the bottle and teats, always ensure that they are perfectly clean and in good condition.
- If you have chosen formula milk, always follow the manufacturer's instructions.
- When the contents of the bottle need to be consumed from hot, the bottle is equipped with a "Thermo Control" disk which shows a green "OK" signal when the content is at the right temperature for your baby (between 35 and 38°C).
- Shake the bottle before reading the disk (wait 10 to 20 seconds). If the bottle is in contact with water when heated, wipe the water off the disk without rubbing.
- NOTE: if the disk is black, do not give the bottle to your child, because the contents risk being too hot or too cold.
- Using the speeds on the 2nd age teat: place mark 1 (low), 2 (medium) or 3 (high) under baby's nose to adjust the flow to suit baby's appetite and the consistency of the food.
- To carry your bottle filled, use the lid.

Maintenance
- After each use, empty the bottle if any liquid remains, rinse, separate all the parts, wash all the parts carefully with hot water and detergent, inside and out, including the thread, then rinse thoroughly.
- All parts are sterilisable (resistant to 100°C).

Environment protection first!
Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
Leave it at a local waste collection point.

GR

ΜΠΙΜΠΕΡΟ "*Once upon a time*"
Η ώρα του φαγητού πρέπει να αποτελεί στιγμή ηρεμίας και ευχαρίστησης για το μωρό αλλά κυρίως γαλήνης για τους γονείς. Η Tefal σας προτείνει μια εκτεταμένη γκάμα προϊόντων για παιδική φροντίδα των από μόνων, τα οποία θα παρόντα μπιμπερό "*Once upon a time*", που είναι εύκολα στη χρήση και τον καθαρισμό, αλλά και αξιόπιστα και «έξυπνα». Το μητρικό γάλα είναι η ιδανική τροφή για τους πρώτους 6 μήνες ζωής του μωρού. Εάστοσο, εάν ο θηλασμός δεν είναι δυνατός, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τα μπιμπερό αυτής της γκάμας για τάισμα του μωρού με υποκατάστατα. Τα μπιμπερό εξξυπνητούν στην τήρηση των οδηγιών υγιεινής, ιδιαίτερα όσον αφορά στην αποστείρωση, καθώς και των οδηγιών κατασκευή του υποκατάστατου.

Η ΓΚΑΜΑ ΜΠΙΜΠΕΡΟ "*Once upon a time*"
- Η θηλή που παρέχεται στα προϊόντα TEFAL είναι μορφο-ανατομική και αναπαράγει όσο το δυνατόν καλύτερα τη μορφή της θηλής του μαστού για φυσικό θηλασμό. Η ενισχυμένη της δομή αποτρέπει τη σύνθλιψη και η βαλβίδα εκκένωσης αέρα περιορίζει την απορρόφηση αέρα καθώς και τους κινδύνους αεροφαγίας.
- Το αποκλειστικό σύστημα «Thermo Control» της Tefal σάς επιτρέπει να δείτε απευθείας στο μπιμπερό εάν το γάλα είναι στην κατάλληλη θερμοκρασία και να βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης εγκαύματος στο μωρό.
- Τα μπιμπερό TEFAL έχουν κατασκευαστεί από άθραυστο και ελαφρύ υλικό και είναι ιδιαίτερα προσαρμοσμένα για να μπορέσει να μάθει το μωρό να πίνει μόνο του γάλα. Στο δεύτερο στάδιο ηλικίας, βιβλιάνουν λαβές ειδικά σχεδιασμένες για μικρά χέρια.

Τα μπιμπερό "*Once upon a time*" χωρίζονται σε δύο γκάμες:
- **Η γκάμα του σταδίου ηλικίας (0 έως 6 μηνών).** Αυτά τα μπιμπερό διαθέτουν μορφο-ανατομική θηλή του σταδίου ηλικίας από σιλικόνη με μια πολύ λεπτή οπή για να περνάει το νάλα, το νερό, ο χυμός φρούτων…
- **Η γκάμα 2ου σταδίου ηλικίας (6 μηνών και άνω).** Αυτά μπιμπερό διαθέτουν εργονομικές λαβές και μια μορφο-ανατομική θηλή 2ου σταδίου ηλικίας από σιλικόνη, 3 ταχύτητες για να περνούν τα πιο πυχτά υγρά όπως κάνα ο χυλός ή η σούπα και να προσαρμόζεται στην όρεξη του μωρού.

Οι δύο αυτές γκάμες διατίθενται σε δύο μεγέθη: 240 και 330 ml.
Διατίθενται ανταλλακτικές θηλές ξεχωριστά από καουτσούκ ή σιλικόνη:
- Οι θηλές από σιλικόνη είναι πιο σκληρές, αλλά άοσμες και πιο ανθεκτικές στην αποστείρωση με θερμότητα.
- Οι θηλές από καουτσούκ είνα πιο μαλακές και συνεπώς πιο εύκολες στον θηλασμό αλλά είναι πιο εύβραυστες και λιγότερο ανθεκτικές στην αποστείρωση με θερμότητα.

Οι θηλές που διατίθενται στην γκάμα "*Once upon a time*" προσαρμόζονται αποκλειστικά στα μπιμπερό "*Once upon a time*".

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ
1. Καπάκι κατά του σταξίματος
2. Δακτύλιος ή λαβές *
3. Θηλή
4. Διάφραγμα
5. Μπουκάλι
6. Πλακίδιο Thermo-control

* ανάλογα με το μοντέλο, 1ου ή 2ου σταδίου ηλικίας.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ
Συμμορφώνεται με το πρότυπο EN 14350
Για την ασφάλεια και την υγεία του παιδιού σας
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πριν από την πρώτη χρήση, τοποθετήστε το προϊόν σε βραστό νερό για 5 λεπτά για λόγους υγιεινής.
- Το προϊόν πρέπει πάντοτε να χρησιμοποιείται υπό την επίβλεψη ενήλικα.
- Ποτέ μην αφήνετε το μωρό να χρησιμοποιεί τη θηλή του μπιμπερό σαν πιπίλα.
- Ο συνεχόμενος και παρατεταμένος θηλασμός υγρών ενδέχεται να προκαλέσει την εμφάνιση τερηδόνας. Η τερηδόνα ενδέχεται να εμφανιστεί στο νεαρό παιδί ακόμα και εάν καταναλώνει υγρά χωρίς προσθήκη ζάχαρης. Μπορεί να εμφανιστεί και όταν το μωρό θηλάζει από το μπιμπερό για παρατεταμένα χρονικά διαστήματα κατά την ημέρα και ιδιαίτερα κατά τη διάρκεια της νύχτας, όπου η ροή σάλιου είναι μειωμένη.
- Πάντα να ελέγχετε τη θερμοκρασία του υγρού ρίχνοντας μερικές σταγόνες στο πάνω μέρος της παλάμης σας προτού το δώσετε στο μωρό.
- Να διατηρείτε όλα τα εξαρτήματα που δεν χρησιμοποιούνται μακριά από τα παιδιά.
- Μην αφήνετε το μωρό να περπατάει ή να τρέχει ενώ πίνει από το μπιμπερό.
- Πριν από κάθε χρήση, εξετάστε και τραβήξτε τη θηλή προς κάθε κατεύθυνση. Μόλις εμφανιστούν σημάδια φθοράς ή ευθραυστότητας, απορρίψτε και αντικαταστήστε τη θηλή.
- Μην εκθέτετε τη θηλή του μπιμπερό απευθείας σε ηλιακή ακτινοβολία ή θερμότητα και μην την αφήνετε μέσα σε αντισηπτικό προϊόν («διάλυμα αποστείρωσης») για περισσότερο χρόνο από τον υποδεικνυόμενο, καθώς αυτό ενδέχεται να καταστήσει εύβραυστη τη θηλή.
- Το ζέσταμα στον φούρνο μικροκυμάτων ενδέχεται να προκαλέσει την ανάπτυξη υψηλών θερμοκρασιών τοπικά.
- Η χρήση θηλών που προέρχονται από άλλες γκάμες μπιμπερό ενέχουν κίνδυνο διαρροής υγρού.

ΧΡΗΣΗ
- Πριν από την πρώτη χρήση, τοποθετήστε όλα τα μέρη του μπιμπερό μέσα σε βραστό νερό για 5 λεπτά. Ανάλογα με τις χρήσεις, να επαληθεύετε πάντοτε την καθαρότητα και την άψογη κατάσταση όλων των μερών του μπιμπερό.
- Εάν έχετε επιλέξει το τάισμα του μωρού με αναδιοσταθέτες τροφές, να ανατρέχετε πάντοτε στις οδηγίες της παρασκευάστριας εταιρείας.
- Σε περίπτωση όπου το περιεχόμενο του μπιμπερό πρέπει να καταναλωθεί ζεστό, το μπιμπερό διαθέτει ένα πλακίδιο «Thermo Control» που προβάλλει μια ένδειξη «OK» πράσινου χρώματος όταν το περιεχόμενο είναι σε κατάλληλη θερμοκρασία για το μωρό σας (μεταξύ 35 και 38°C).
- Ανακινήστε το μπιμπερό προτού δείτε το πλακίδιο (περιμένετε 10 έως 20 δευτερόλεπτα). Εάν το μπιμπερό έχει βραχεί με νερό κατά το ζέσταμα, σκουπίστε το νερό που βρίσκεται πάνω στο πλακίδιο χωρίς να το τρίψετε.
- Προσοχή: εάν το πλακίδιο είναι μαύρο, μη δώσετε το μπιμπερό στο μωρό σας, καθώς το περιεχόμενο ενδέχεται να είναι υπερβολικά ζεστό ή κρύο.
- Χρήση των ταχυτήτων ροής της θηλής 2ου σταδίου ηλικίας: τοποθετήστε κάτω από τη μύτη του μωρού την ένδειξη 1 (χαμηλή), 2 (μέτριο) ή 2 (υψηλή) για προσαρμογή της ροής στην όρεξη του μωρού και την πυκνότητα ροής της τροφής.
- Για να μετακινήσετε το μπιμπερό ενώ είναι γεμάτο, χρησιμοποιήστε το διάφραγμα.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ
- Μετά από κάθε χρήση, αδειάστε το μπιμπερό εάν υπάρχει υγρό μέσα, ξεπλύνετε το, διχοχωρίστε τα μέρη του και πλύνετε τα όλα προσεκτικά με ζεστό νερό και υγρό πιάτων, εσωτερικά και εξωτερικά, συμπεριλαμβανομένου του σπειρώματος, και στη συνέχεια ξεπλύνετε τα καλά.
- Όλα τα μέρη είναι αποστειρώσιμα (ανθεκτικά έως τους 100°C).

Ας συμβάλλουμε κι εμείς στην προστασία του περιβάλλοντος!
Η συσκευή σας περιέχει π

- Этот прибор всегда должен использоваться под наблюдением взрослых.
- Запрещается использовать соску от бутылочки в качестве соски-пустышки.
- Постоянное и длительное сосание жидкостей может привести к появлению кариеса зубов. Кариес зубов может возникнуть у малолетнего ребенка даже в том случае, если он потребляет жидкости без добавления сахара. Кариес может возникнуть, если вы позволяете ребенку сосать из бутылочки в течение длительного времени днем и особенно ночью, когда образование слины уменьшается.
- Всегда проверяйте температуру продукта в бутылочке, прежде чем дать соску ребенку. Для этого предварительно капните несколько капель содержимого рожка на тыльную часть ладони.
- Храните все используемые детали прибора в местах, недоступных детям.
- Не разрешайте ребенку ходить или бегать в то время, когда он пьет из бутылочки.
- Перед каждым использованием хорошо осмотрите соску бутылочки и потяните ее за всех направлениях. При появлении первых признаков повреждения или уменьшения прочности соски выбросите и замените ее.
- Не оставляйте соску бутылочки на солнце или на жаре, также не оставляйте ее в дезинфекционном средстве («раствор для стерилизации») в течение более длительного времени, чем рекомендуется, т.к. это может привести к уменьшению ее прочности.
- Нагревание в микроволновой печи может вызвать локальное значительное повышение температуры.
- Использование сосок, предназначенных для других серий детских бутылочек, может привести к риску возникновения протечек.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Перед первым использованием поместите все части бутылочки на 5 минут в кипящую воду. По мере дальнейшего использования всегда проверяйте, чтобы все комплектующие бутылочки были чистыми и находились в идеальном состоянии.
Если вы выбрали для использования конкретную марку заменителя материнского молока, всегда следуйте рекомендациям его производителя.
- Для тех случаев, когда содержимое бутылочки необходимо подогреть, она оснащена наклейкой индикации температуры «Thermo Control»: появление световой индикации зеленого цвета «OK» на наклейке означает, что содержимое бутылочки нагрелось до температуры, необходимой для кормления ребенка (между 35 и 38°C).
- Хорошо встряхните содержимое бутылочки, прежде чем посмотреть индикацию температуры (подождите 10 – 20 секунд). Если в момент нагревания бутылочка находилась в воде, вытрите воду с наклейки индикации, но не трите ее.
- **Внимание:** если наклейка индикации черного цвета, не давайте бутылочку вашему ребенку, т.к. температура содержимого может быть очень высокой или очень низкой для кормления.
- Использование скоростей в сосках, предназначенных для 2-го возраста: поместите отметку 1 (Слабая), 2 (Средняя) или 3 (Сильная) соски под носом ребенка, чтобы адаптировать скорость подачи пищи в соответствии с аппетитом ребенка и консистенцией продуктов.
- Для транспортировки заполненной бутылочки используйте пробку.

УХОД

- После каждого использования опорожните бутылочку, вылив из нее жидкость, если таковая еще осталась после кормления, ополосните ее, разберите все части бутылочки, тщательно промойте их с помощью горячей воды и моющего средства, как снаружи, так и внутри, включая резьбу винта, затем хорошо ополосните.
Все части бутылочки можно стерилизовать (устойчивы к температуре 100°C).

ПЛЯШКИ ДЛЯ ДИТЯЧОГО ХАРЧУВАННЯ *"Once upon a time"*

UA

Годування - це той особливий час, який для немовлятя має бути сповнений спокою і відчуття спільності з тими, хто поряд, а для її батьків, перш за все, впевненості в тому, що все в порядку.
Тепер пропонує вам на вибір широку гаму виробів для догляду за дітьми. Зокрема, ці пляшки для дитячого харчування *"Once upon a time"*, якими легко користуватися і які легко мити, і які водночас є надійними і мають зручнішу продуману конструкцію.
Материнське молоко є ідеальним харчовим продуктом протягом перших 6 місяців життя дитини. Однак, якщо немає можливості годувати немовлят материнським молоком, ви можете користуватись пляшками з цього асортименту, щоб годувати дитину замінниками материнського молока. При цьому потрібно суворо дотримуватись правил гігієни, зокрема проводити стерилізацію, а також брати до уваги рекомендації виробника продукту, що замінює материнське молоко.

АСОРТИМЕНТ ВИРОБІВ *"Once upon a time"*

- Спеціальна соска TEFAL точно відповідає анатомічну форму грудi, завдяки чому ссання грудi відбувається у природний спосіб. Структура підвищеної жорсткості дає можливість уникнути проблем стискання сосок, а випускний клапан обмежує потрапляння всередину повітря і обмежує таким чином ймовірність заковтування надмірної кількості повітря.
- Ексклюзивна система TEFAL «Thermo Control» дозволяє бачити безпосередньо на пляшці, чи є температура молока ідеальною для впевненості, що молоко не обпече дитину.
- Пляшки для дитячого харчування TEFAL з небитного і легкого матеріалу особливо зручні тоді, коли дитина вчиться пити самостійно. Для годування дітей у віці від 6 місяців вони обладнані ручками, спеціально розробленими для того, щоб дитина могла тримати пляшку руками.

Пляшки для дитячого харчування *"Once upon a time"* випускаються двома серіями:

- **Серія пляшок для раннього дитячого віку (до 6 місяців).** На цій пляшці надягається силіконова соска для раннього дитячого віку, яка імітує форму жіночої грудi і має дуже маленький отвір, що пропускає воду, молоко, фруктові соки та ін.
- **Серія пляшок для старшого дитячого віку (від 6 місяців).** Ці пляшки мають ергономічні ручки, і для них передбачена силіконова соска для старшого дитячого віку, яка забезпечує 3 швидкості всмоктування їжі, щоб через неї могли проходити більш густі продукти, такі як каша або суп.
І щоб годування проходило залежно від апетиту немовлятя. Пляшки цих двох серій можуть бути двох розмірів: ємністю 240 і 330 мл.

Запасні соски пропонуються окремо з гуми або з силікону:
- Силіконові соски жорсткіші, але не мають запаху і краще витримують гарячу стерилізацію.
- Гумові соски м'якші, і їх легше смоктати, але вони водночас менш міцні і гірше витримують гарячу стерилізацію.

Соски, які пропонуються в серії *"Once upon a time"*, підходять тільки для ваших пляшок для дитячого харчування *"Once upon a time"*.

ОПИС

1. Ковпачок для запобігання розбризкуванню їжі
2. Кільце або ручки *
3. Соска
4. Пробка
5. Корпус
6. Пластинка індикатора температури

* залежно від моделі – для дітей до 6 місяців або від 6 місяців.

ЗАУВАЖЕННЯ СТОСОВНО ВИКОРИСТАННЯ

Виріб відповідає вимогам стандарту EN 14350.
Він гарантує безпеку і здоров'я вашої дитини.
УВАГА! Перед першим використанням для забезпечення гігієнічності використання покладіть виріб на 5 хвилин у киплячу воду.
- Цей виріб завжди повинен використовуватись під наглядом дорослих.
- Ніколи не використовуйте соску пляшки для дитячого харчування замість пустушки.
- Безперервне і тривале ссання рідких продуктів може спричинити карієс. Карієс може виникнути у дитини раннього віку навіть у випадках, коли вона сповиває їжу без додавання цукру. Він може виникнути тоді, коли дитині дозволяють користувати пляшку для дитячих продуктів протягом тривалих періодів днів і особливо вночі, коли зменшується приплив слини.
- Слід завжди перевіряти температуру їжі, перед тим як давати її у пляшці дитині, виливши кілька крапель на тильну поверхню кисті.
- Аксесуари пляшки, які не використовуються, потрібно зберігати в недоступному для дітей місці.
- Під час годування з пляшки на можна дозволяти дитині ходити або бігати.
- Перед кожним використанням соску пляшки потрібно перевірити, посмикавши її в різних напрямках. Пляшку слід викинути і замінити при виявленні перших ознак пухкання або порушення цілісності.
- Не можна допускати прямого впливу на соску пляшки сонячних променів або тепла від нагрівальних пристроїв, а також залишати соску в дезінфікуючому продукті («стерилізаційному розчині») протягом більш тривалого часу, ніж рекомендується, тому що це знижує міцність соски.
- Нагрівання в мікрохвильовій печі може викликати сильне підвищення температури в окремих місцях.
- При використанні сосок, призначених для пляшок інших серій, можливі витоки продуктів з пляшки.

ВИКОРИСТАННЯ

- Перед першим використанням покладіть усі частини пляшки на 5 хвилин у киплячу воду. Протягом усього часу використання пляшки потрібно завжди перевіряти, щоб усі частини пляшки були чистими і повністю придатними до використання.
- Якщо ви вирішили використовувати для годування відновлювані з порошків продукти, завжди дотримуйтесь рекомендацій виробника.
- Для випадків, коли дитина повинна споживати вміст пляшки в нагріту вигляді, в пляшці є пластинка «Thermo Control», на якій з'являються зелені літери «OK», коли температура пляшки досягнула ідеальної для дитини (між 35 до 38°C).
- Перед тим як дивитись, чи з'явилися літери на пластинці, пляшку потрібно потрусити (почекати 10 – 20 секунд). Якщо пляшка перебуває в контакті з водою під час нагрівання, воду потрібно видалити з пластинки, не труючи її.
- **Увага:** якщо пластинка має чорний колір, не давайте пляшку вашій дитині, тому що це означає, що вміст може бути або занадто гарячим, або занадто холодним.
- Використання різних швидкостей всмоктування соски для старшого дитячого віку: поміщ.ть соску під носом дитини позначку 1 (мала), 2 (середня) або 3 (велика), щоб всмоктування дитиною їжі відбувалося залежно від того, наскільки дитина голодна, і від консистенції продукту.
Для перевезення наповненої пляшки користуйтесь пробкою.

ДОГЛЯД

- Якщо після годування в пляшці залишилась їжа, слід випорожнити пляшку, ополоснути її, зняти всі аксесуари, ретельно вимити всі частини теплою водою з миючим засобом заовні і зсередини, включаючи гвинтову канавку, після чого знову як слід ополоснути.
- Усі частини пляшки можна стерилізувати (вони витримують температуру 100°C).

BUTELKI DLA NIEMOWLĄT *"Once upon a time"*

PL

Posiłek powinien być szczęśliwym momentem spokoju i rodzinnej bliskości dla niemowlęcia, ale przede wszystkim chwilą radości dla jego rodziców.
Tefal oferuje szeroką gamę artykułów dla dziecka, a wśród nich butelki do karmienia niemowląt *"Once upon a time"*, wygodnie w użyciu, łatwe w myciu, bezpieczne i pomysłowe.
Mleko matki jest pokarmem idealnym dla niemowlęcia przez pierwsze 6 miesięcy jego życia. Butelek z naszej linii można używać także do podawania substytutów mleka matki, w przypadku gdy karmienie piersią nie jest możliwe. Należy wówczas przestrzegać przestrzegać wskazówek dotyczących higieny, a w szczególności sterylizacji, a także zaleceń producenta pokarmu sztucznego.

Linia *"Once upon a time"*

- Specjalny, anatomiczny smoczek TEFAL najlepiej imituje kształt naturalnego sutka. Wzmocniona struktura uniemożliwia jego zgniecenie, a otwór zapobiegawczy zapewnia powietrza, a tym samym ryzyko połykania powietrza przez niemowlę.
- Specjalny system TEFAL "Thermo Control" umożliwia wyświetlanie bezpośrednio na butelce informacji, czy mleko ma idealną temperaturę i czy nie ma ryzyka oparzenia niemowlęcia.
- Butelki TEFAL z niełukącego się, lekkiego materiału nadają się doskonale dla dziecka, które umie pić z butelki samodzielnie.W drugiej grupie wiekowej, są one wyposażone w uchwyty zaprojektowane specjalnie z myślą o małych rączkach.

Dostępne są linie 2 butelek *"Once upon a time"*:

- **Linia dla 1. kategorii wiekowej (0 do 6 miesięcy).** Butelki te są wyposażone w anatomiczny syliikonowy smoczek dostosowany dla małych niemowląt z bardzo wąską dziurką, przez którą można podawać mleko, wodę, soki owocowe...
- **Linia dla 2. kategorii wiekowej (6 miesięcy i więcej).** Butelki te są wyposażone w ergonomiczne uchwyty oraz w anatomiczny syliikonowy smoczek dla niemowląt z drugiej grupy wiekowej. System 3 prędkości przepływu pokarmu umożliwia podawanie potraw gęstych takich jak papki czy zupy i dostosowanie rytmu karmienia do apetytu dziecka.
Butelki z obydwu linii dostępne są w dwóch pojemnościach: 240 i 330 ml.

Smoczki zamienne z kauczuku lub silikonu są sprzedawane oddzielnie:
- Smoczki z silikonu są twardsze, ale bezzapachowe i bardziej wytrzymałe na sterylizację w wysokiej temperaturze.
- Smoczki kauczukowe są miękkie i wygodniejsze do ssania, ale także bardziej delikatne i mniej odporne na sterylizację w wysokiej temperaturze.

Smoczki oferowane w linii *"Once upon a time"* pasują tylko do naszych butelek *"Once upon a time"*.

Opis

1. Osłona zapobiegająca kapaniu
2. Obręcz lub uchwyty*
3. Smoczek
4. Zatyczka
5. Korpus butelki
6. Wskaźnik Thermo-Control

* w zależności od modelu, l. lub 2. kategorii wiekowej.

Środki ostrożności

Produkt zgodny z normą EN 14350
Dla bezpieczeństwa i zdrowia Twojego dziecka
OSTRZEŻENIE! Przed pierwszym użyciem, ze względów higienicznych, włożyć produkt na 5 minut do wrzącej wody.
- Produkt powinien być używany zawsze pod nadzorem osoby dorosłej.
- Nigdy nie stosować smoczka butelki jako smoczka do ssania.
- Ciągły i długie podawanie płynnych pokarmów butelką może być przyczyną próchnicy. Próchnica może pojawić się u małego dziecka nawet wtedy, gdy nie spożywa ono płynów słodzonych. Ryzyko pojawienia się próchnicy istnieje wówczas, gdy pozwala się dziecku na długie picie z butelki w ciągu dnia, a zwłaszcza w nocy, gdy przepływ śliny jest mniejszy.
- Przed podaniem butelki dziecku, zawsze sprawdzać temperaturę pokarmu wylewając kilka jego kropli na grzbiet dłoni.
- Wszystkie nieużywane elementy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Nie pozwolić dziecku na chodzenie czy bieganie w momencie, gdy pije ono z butelki.
- Przed każdym użyciem sprawdzić butelkę i pociągnąć za smoczek we wszystkich kierunkach. Gdy na smoczku widoczne są pierwsze oznaki uszkodzenia lub gdy staje się wiotki, wyrzucić i wymienić go.
- Nie wystawiać smoczka butelki na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub wysokiej temperatury, nie pozostawiać go w płynie dezynfekującym ("roztwór sterylizujący") na czas dłuższy, niż zalecany, gdyż może to uszkodzić strukturę smoczka.
- Podgrzewanie w kuchence mikrofalowej może punktowo bardzo nagrzewać produkt.
- Stosowanie smoczków z innych gam butelek może być przyczyną wyciekania płynów z butelki.

Użytkowanie

- Przed pierwszym użyciem włożyć wszystkie elementy butelki na 5 minut do wrzącej wody. W trakcie użytkowania butelku, zawsze dbać o czystość i doskonały stan wszystkich elementów butelki.
- Jeśli decydujesz się na karmienie dziecka pokarmem sztucznym, zapoznaj się z instrukcjami producenta.
- Jeśli substytut butelki nakazuje jego podgrzeciu na ciepło, na butelce wypozażonej we wskaźnik "Thermo Control" pojawi się sygnał "OK." w kolorze zielonym, gdy pokarm ma temperaturę odpowiednią dla Twojego niemowlęcia (między 35 a 38°C).
- Wymieszać pokarm w butelce trzeba potrząsnąć wskaźnika (odczekać od 10 do 20 sekund). Gdy butelka ma kontakt z wodą w czasie podgrzewania, wytrzeć wodę ze wskaźnika nie pocierając go.
- UWAGA: gdy wskaźnik jest czarny, nie podawać butelki dziecku, ponieważ pokarm może być zbyt gorący lub zbyt zimny.
- Używanie prędkości dozowania pokarmu w smoczkach dla 2. kategorii wiekowej: Ustawić wskaźnik 1 (Przepływ Słaby), 2 (Przepływ średni) lub 3 (Przepływ szybki) na wysokości nosa niemowlęcia, aby dostosować przepływ pokarmu do apetytu dziecka i gęstości pokarmu.
- Przy transporcie pełnej butelki używać zatyczki.

Konserwacja

- Po każdym użyciu opróżnić butelkę, jeśli jest w niej resztka pokarmu, wypłukać ją, zdemontować wszystkie jej elementy i umyć je starannie gorącą wodą z płynem do mycia naczyń na zewnątrz i wewnątrz, nie zapominając o gwincie. Następnie dobrze wypłukać.
- Wszystkie elementy mogą być poddawane sterylizacji (są odporne na temperaturę do 100°C).

Bierzmy czynny udział w ochronie środowiska!

Twoje urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetwarzaniu lub recyklingowi.
W tym celu należy je dostarczyć do wyznaczonego punktu zbiórki.

DĚTSKÉ SACÍ LAHVE *"Once upon a time"*

CZ

Podávání jídla musí pro dítě být mimořádná chvíle pohody a radosti, ale zejména klidu pro jeho rodiče.
Tefal Vám nabízí širokou řadu výrobků pro péči o dítě, mezi nějž patří tyto dětské sací lahve *"Once upon a time"*, které se snadno používají i čistí a zároveň jsou také bezpečné a praktické.
Mateřské mléko je ideálním pokrmem pro dítě do 6 měsíců. Pokud kojení není možné, můžete ho nahradit umělou výživou podávanou z dětských sacích lahví této řady. Je však nutné počítat dodržovat hygienické zásady, zejména sterilizaci, a doporučení výrobce při přípravě náhradní výživy.

Ada *"Once upon a time"*

- Speciálně tvarovaná anatomická savička TEFAL co nejvěrněji připomíná tvar prsu, aby usnadnila dítěte bylo přirozené. Jeho zesílená struktura zabraňuje rozmačkání a jeho odvzdušňovací otvor omezuje absorpci vzduchu a s tím spojená rizika aerofagie, neboli polykání vzduchu.
- Exkluzivní systém TEFAL «Thermo Control» umožňuje přímo na sací lahvi zjistit, zda je teplota mléka ideální a zda tedy dítěti nehrozí popálení.
- Dětské sací lahve TEFAL z nerozbitného a lehkého materiálu budou zejména vhodné, když se dítě naučí pít samostatně. Pro druhé období jsou sací lahve opatřeny speciálními úchyty pro malé ruce.

Dětské sací lahve *"Once upon a time"* se dělí na dvě řady:

- **ada pro kojence (0 až 6 měsíců).** Tyto sací lahve mají anatomickou silikonovou savičku pro kojence s velmi úzkým otvorem pro průchod mléka, vody, ovocné šťávy...
- **ada pro batolata (6 měsíců a více).** Tyto sací lahve mají ergonomické úchyty a anatomickou silikonovou savičku pro batolata se 3 rychlostmi pro průchod hutnějších tekutin, jako je například kaše nebo polévka a přizpůsobí se tak chuti dítěte.
Tyto dvě řady jsou nabízeny ve dvou objemech: 240 a 330 ml.

Oddělené nabízíme náhradní kaučukové nebo silikonové sací savičky:
- Silikonové savičky jsou tvrdší, ale bez vůně a lépe odolávají teplené sterilizaci.
- Kaučukové savičky jsou měkčí, a proto je s nimi sání snazší, ale jsou také křehčí a méně odolávají teplené sterilizaci.

Savičky nabízené v rámci řady *"Once upon a time"* lze použít výhradně s našimi sacími lahvemi *"Once upon a time"*.

Popis

1. Klobouček proti odkapávání
2. Objímka nebo úchyty *
3. Savička
4. Uzávěr
5. Tělo
6. Senzor pro kontrolu teploty

* podle modelů, pro kojence nebo batolata.

Bezpečnostní opat ení

Ve shodě s normou EN 14350
Pro bezpečí a zdraví Vašeho dítěte
UPOZORNĚNÍ! Před prvním použitím ponořte výrobek z hygienických důvodů na 5 minut do vroucí vody.
- Při používání tohoto výrobku musí zajišťovat kontrolu dospělá osoba.
- Savička ze sací lahve se nikdy nesmí používat jako dudlík.
- Nepřetržité a dlouhotrvající sání tohoto výrobku může způsobit vznik zubního kazu. Zubní kaz se může u malého dítěte objevit i při podávání tekutin bez obsahu cukru. Zubní kaz může vzniknout, jestliže dítěti dovolíte používat sací lahev dlouhodobě v průběhu dne a zejména v noci, když je omezená tvorba slin.
- Před podáním sací lahve vždy zkontrolujte teplotu stravy nanáznakem na hřbet své ruky.
- Všechny nepoužívané části uchovávejte mimo dosah dětí.
- Při jídle se sací lahve nedoporučuje dítěti chodit nebo běhat.
- Před každým použitím zkontrolujte savičku taheni ve všechny strany. Při prvních známkách poškození nebo nepevnosti ji vyměňte za novou.
- Savička ze sací lahve nevystavujte přímému působení slunce nebo tepla a také ji nenechávejte v dezinfekčním prostředku ("sterilizační roztok") déle, než je doporučeno, protože by to ji mohlo poškodit.
- Při ohřívání v mikrovlné troubě může dojít k lokálnímu zvýšení teploty.
- Při použití saviček z jiných řad sacích lahví hrozí riziko protékání.

Použití

- Před prvním použitím ponořte všechny části sací lahve na 5 minut do vroucí vody. Před použitím vždy zkontrolujte čistotu a dokonalý stav všech částí sací lahve.
- Pokud jste zvolili náhradní výživu, vždy se řiďte pokyny výrobce. Jestliže je třeba podávat obsah v zahřátém stavu, si sací lahev opatřena senzorem «Thermo Control», kde se objeví upozornění «OK» zelené barvy, jestliže teplota obsahu pro podání Vašemu dítěti je správná (mezi 35 a 38°C).
- Před kontrolou nejdříve senzoru nejdříve sací lahev protřepejte (počkejte 10 až 20 sekund). Jestliže se na sací lahev při zahřívání dostala voda, usušte ji a neotírejte přitom senzor.
- POZOR: jestliže je senzor černý, sací lahev dítěti nedávejte, protože jej obsah může být příliš horký nebo příliš studený.
- Použití jednotlivých rychlostí na savičce pro batolata: pod nos dítěte dejte značku I (Slabé), 2 (Střední) nebo 3 (Silné) a přizpůsobíte tak podávané množství chuti dítěte a hustotě nápoje.
- Při přenášení sací lahve používejte uzávěr.

Údržba

- Po každém použití sací lahev vyprázdněte, vypláchněte, odštěpte od sebe všechny části a pečlivě je umyjte teplou vodou a čisticím prostředkem na vnitřní i vnější straně, včetně závitu. Potom řádně opláchněte.
- Všechny části můžete sterilizovat (odolávají teplotě 100°C).

Podílejme se na ochraně životního prostředí!

Váš přístroj obsahuje cenné zhodnotitelné nebo recyklovatelné materiály.
Svěřte jej sběrnému místu nebo, neexistuje-li, smluvnímu servisnímu středisku, kde s ním bude naložené zodpovedajúcim spôsobom.

DETSKÉ FLAŠE *"Once upon a time"*

SK

Čas jedla musí byť pre dieťa výnimočnou chvíľou, ktorú musí prevádzať pohoda a radosť dieťaťa a pokoj jeho rodičov.
Spoločnosť Tefal Vám ponúka širokú škálu výrobkov určených pre starostlivosť o deťa, medzi ktoré patria aj tieto detské fľaše *"Once upon a time"*, ktoré sa jednoducho používajú, čistia a zároveň sú aj bezpečné a praktické.
Materské mlieko je ideálnou stravou v prvých 6 mesiacoch života dieťaťa. Avšak v prípade, že dojčenie nie je možné, môžete ho nahradiť novými výrobmi podávanou z detských fliaš tejto série. Je však nevyhnutné dôsledne dodržiavať hygienické pokyny, predovšetkým sterilizáciu, ako aj pokyny výrobcu pri príprave náhradnej výživy.

Séria *"Once upon a time"*

- Špeciálny morfologicko-anatomický cumeľ TEFAL sa tvarovo veľmi podobá bradavke prsníka. Vďaka svojej posilnenej štruktúre je menej náchylný na roztrhnutie a jeho filter na odsávanie vzduchu obmedzuje absorpciu vzduchu, ako aj riziko prehltania vzduchu.
- Výhradný systém spoločnosti TEFAL "Thermo Control" umožňuje priamo na detskej fľaši zistiť, či má mlieko vhodnú teplotu a či sa dieťa nemôže popáliť.
- Lahké detské fľaše spoločnosti TEFAL vyrobené z nerozbitného materiálu budú vhodné predovšetkým vtedy, keď dieťa začne pít samo. Sú vybavené rukovätmi určenou pre batoľatá, ktorá bola špeciálne navrhnutá pre malé ruky.

Detské fľaše *"Once upon a time"* existujú v dvoch sériách:

- **Séria pre dojčatá (0 až 6 mesiacov).** Tieto detské fľaše sú vybavené silikónovým morfologicko-anatomickým cumľom pre dojčatá s veľmi malou dierkou, ktorou prejde mlieko, voda, ovocná šťava.
- **Séria pre batoľatá (6 mesiacov a viac).** Tieto detské fľaše sú vybavené ergonomickými rukoväťami a silikónovým morfologicko-anatomickým cumľom pre batoľatá s 3 rýchlostami, ktorým prejdú hustejšie tekutiny, ako napríklad kaša alebo polievka, a ktoré si lepšie prispôsobia chuťami dieťaťa.
Tieto dve série sú k dispozícii v dvoch veľkostiach: 240 a 330 ml.

Je možné si zvlášť dokúpiť náhradné gumené alebo silikónové cumle:
- Silikónové cumle sú tvrdšie, ale sú bez zápachu a lepšie odolávajú sterilizácii teplom.
- Gumené cumle sú jemnejšie, a teda sa jednoduchšie ťahajú, ale sú náchylnejšie na prasknutie a menej odolávajú sterilizácii teplom.

Na naše detské fľaše *"Once upon a time"* sú vhodné iba ponúkané cumle zo série *"Once upon a time"*.

Popis

1. Veko proti kvapkaniu
2. Krúžok alebo rukoväte*
3. Cumeľ
4. Uzávor
5. Fľaša
6. Ukazovateľ teploty Thermo-control

* v závislosti od modelu, séria pre dojčatá alebo pre batoľatá

Opatrenia týkajúce sa používania

V súlade s normou EN 14350
Kvôli bezpečnosti a ochrane zdravia dieťaťa
UPOZORNENIE! Pred prvým použitím výrobok z hygienických dôvodov vložte do vriacej vody na 5 minút.
- Tento výrobok sa musí používať pod dozorom dospelej osoby.
- Cumle detskej fľaše nikdy nepoužívajte ako cumeľ.
- Nepretržité a dlhodobé pitie tekutín z detskej fľaše môže viesť k vzniku zubných kazov. Malé deti môžu mať zubné kazy aj napriek tomu, že nepijú sladké nápoje. Zubné kazy môžu vzniknúť vtedy, ak dieťa pije z detskej fľaše veľmi dlho počas dňa a najmä v noci, keď je znížený tok slín.
- Pred kŕmením dieťaťa vždy skontrolujte teplotu nápoja tak, že si na chrbát ruky nakvapkáte niekoľko kvapiek nápoja.
- Všetky nepoužívané časti skladujte mimo dosahu detí.
- Nedovoľte, aby dieťa chodilo alebo behalo, keď pije z fľaše.
- Pred každým použitím cumeľ skontrolujte a vytiahnite ho v každom smere. Cumeľ zahoďte a vymeňte hneď, ako zbadáte prvé známky poškodenia alebo zhoršenia kvality.
- Cumeľ detskej fľaše nevystavujte priamemu slnečnému svetlu ani teplu a ani ho nenechávajte ponorený v dezinfekčnom prostriedku ("sterilizačný roztok") dlhšie ako sa odporúča, pretože by sa mohla zhoršiť kvalita cumľa.
- Pri zohrievaní v mikrovlnnej ráre môže dôjsť k lokálne vysokým teplotám.

Používanie

- Pred prvým použitím vložte všetky časti detskej fľaše do vriacej vody na 5 minút. Počas používania vždy dbajte na čistotu a kontrolujte, či sú všetky časti detskej fľaše v perfektnom stave.
- Ak ste si zvolili náhradnú výživu, vždy dodržiavajte pokyny výrobcu.
- V prípade, keď sa musí z detskej fľaše podávať teplý nápoj, detská fľaša je vybavená ukazovateľom teploty "Thermo Control", na ktorom sa zobrazí signál "OK" zelenej farby, keď má nápoj správnu teplotu pre dieťa (medzi 35 a 38°C).
- Pred zisťovaním teploty nápoja potraste (a počkajte 10 až 20 sekúnd). Ak je detská fľaša počas zohrievania v kontakte s vodou, vodu utrite, ale ukazovateľ teploty veľmi neotierajte.
- POZOR: ak je ukazovateľ teploty čierny, dieťa z detskej fľaše nekŕmte, pretože obsah fľaše môže byť veľmi teplý alebo veľmi studený.
- Používanie rýchlostí cumľa pre batoľatá: Pod nos dieťaťa nastavte značku I (slabá), 2 (stredná) alebo 3 (silná), aby ste prietok nastavili podľa hladu dieťaťa a podľa hustoty nápoja.
- Ak prenášate detské fľaše, používajte uzáver.

Údržba

- Po každom použití z detskej fľaše vyleješ zvyšok nápoja (ak nejaký ostal), detskú fľašu a cumeľ rozoberieš na časti a dôkladne ich zvonku a zvnútra umyješ teplou vodou a čistiacim prostriedkom, vrátane závitu, a potom ich dôkladne opláchneš.
- Všetky časti je možné sterilizovať (odolávajú teplote 100°C).

Podielajme sa na ochrane životného prostredia!

Váš prístroj obsahuje cenné zhodnotiteľné alebo recyklovateľné materiály.
Zverte ho zberbernému miestu alebo, ak neexistuje, zmluvnému servisnému strediску, kde s ním bude naložené zodpovedajúcim spôsobom.

"Once upon a time" CUMISÜVEGEK

H

Az étkezés egy nyugodt és bensőséges pillanat legyen a baba számára, de főképp nyugalmat biztosítson a szülőknek.
A Tefal a gyerekgondozási termékek széles skáláját vonultatja fel, amelybe beletartoznak ezek a könnyen használható és tisztítható, az ugyanakkor biztonságos és ötletes *"Once upon a time"* cumisüvegek.
6 hónapos korig az anyatej az ideális táplálék. Azonban, ha az anyatej biztosítása nem lehetséges, segítségére vannak a termékskálába tartozó cumisüvegek, amelyekkel anyatejpótló tápszereket lehet babájának. Cumisüvegeit használta esetén tartsa be a higiénia előírásokat, főképp a sterilizálásra vonatkozókat, illetve az anyatejpótló gyártójának az előírásait.

A(z) *"Once upon a time"* termékskála

- A speciális, morfo-anatómiai kialakítású TEFAL etetőcumi formája tökéletesen megegyezik a mell alakjával, ezzel természetes szoptatást biztosít. Megerősített kialakítása torzulásmentességet biztosít, lélegzetszűrő szelepe pedig korlátozza a levegő behatolását, így csökkenti a levegőnyelés veszélyét.
- A TEFAL exkluzív "Thermo Control" rendszere segítségével közvetlenül a cumisüvegen ellenőrizheti, hogy a tej hőmérséklete ideális-e. Ezzel elkerülheti, hogy a tej megégesse a babát.
- A törhetetlen és könnyű anyagból készült TEFAL cumisüvegek rendkívül megfelelnek akkor, amikor a baba megtanul egyedül inni. A második korban lévő babáknak kialakított cumisüvegek a babák kezéhez kialakított fogantyúkkal rendelkeznek.

A(z) *"Once upon a time"* cumisüvegek két termékcsaládba tartoznak:

- **Első korban lévő babáknak kialakított termékskála (0 és 6 hónap között).** Ezek a cumisüvegek morfo-anatómiai kialakítású, első korban lévő babáknak készült szilikon etetőcumikkal vannak ellátva, amelyeken nagyon vékony lyuk található a tej, víz, gyümölcslé átengedése céljából.
- **Második korban lévő babáknak kialakított termékskála (6 hónap felett).** Ezek a cumisüvegek ergonómikus fogantyúkkal és morfo-anatómiai kialakítású, második korban lévő babáknak készült, 3 sebességű etetőcumikkal vannak ellátva, melyek átereszthik a sűrűbb folyadékokat, mint a pépeket vagy a leveseket, és az áteresztett folyadék mennyisége a baba étvágyához igazítható.
A két termékcsaládba tartozó cumisüvegek kétféle méretben kaphatók: 240 és 330 ml.

Külön kaphatók gumi vagy szilikon csere etetőcumik:
- A szilikon etetőcumik keményebbek, de szagtalanok és jobban ellenállnak a meleg sterilizálásnak.
- A gumi etetőcumik kellemesebb, ezáltal a baba könnyebben tud szopni, azonban sérülékenyebbek és kevésbé ellenállók a meleg sterilizálással szemben.

A(z) *"Once upon a time"* termékskála etetőcumi kizárólag a(z) *"Once upon a time"* cumisüvegekre illeszkednek.

Leírás

1. Csepptenesen záródó kupak
2. Gyűrű vagy fogantyúk *
3. Etetőcumi
4. Dugó
5. Test
6. Thermo-control pasztilla

* modelltől függően: első vagy második korban lévő babák számára kialakítva.

Használati óvintézkedések

Megfelel az EN 14350 szabványnak
Gyermekre biztonságának és egészségének
FIGYELMEZTETÉS! Higiéniai megfontolásból első használat előtt 5 percig helyezze a terméket forró vízbe.
- A terméket használta mindig felnőttek felügyelete mellett történjen.
- Egy etetőcumit soha ne használjon cucli gyanánt.
- Folyadékok folyamatos és hosszú idejű szopása fogszuvasodást okozhat. A gyerekek fogának szuvasodása akkor is jelentkezhet, ha cukormentes folyadékokat fogyasztanak. Fogszuvasodás akkor jelentkezhet, ha a baba hosszú ideig használja a cumisüveget, nappal de leginkább éjjel, amikor a nyáltermelés alacsonyabb.
- Néhány csepptet a kézfejére csepptetve mindig ellenőrizze az étkezése hőmérsékletét, mielőtt elkezdené etetni a babát a cumisüvegből.
- A nem használt alkatrészek gyerekektől távol tartandók.
- Ne hagyja, hogy a gyerek járkáljon vagy szaladjon, miközben iszik a cumisüvegből.
- Minden használat előtt ellenőrizze az etetőcumit, és húzza meg minden irányban. A sérülés vagy sérülékenység első jelére dobja el és cserélje ki.
- Az etetőcumit ne tegye ki közvetlen napsütésnek vagy hőnek, és ne hagyja az előírt időnél hosszabb ideig fertőtlenítő szerben ("sterilizáló szer"), mivel az etetőcumi sérülékennyé válhat.
- A mikrohullámú sütőben történő melegítés nagyon felmelegíthet egyes részeket.
- Más termékskálába tartozó etetőcumik használta szivárgással járhat.

Használat

- Az első használat előtt 5 percig helyezze a cumisüveg összes alkatrészét forró vízbe. A használat függvényében mindig bizonyosodjon meg a cumisüveg összes alkatrészének tisztaságáról és tökéletes állapotáról.
- Ha anyatej-pótló tápszert ad a babának, mindig olvassa el a gyártó utasításait.
- Abban az esetben, ha a cumisüveg tartalmát melegen kell elfogyasztani, segítségére van a "Thermo Control" pasztilla, amelyen a zöld színű "OK" jel látható, ha az étel a babának megfelelő hőmérsékletű (35 és 38°C közötti).
- A pasztilla leolvasása előtt rázza fel a cumisüveget (várjon 10 – 20 másodpercet). Ha melegítés során a cumisüveg vízzel érintkezik, dörzsölés nélkül törölje le a vizet a pasztilláról.
- FIGYELEM: ha a pasztilla fekete színű, ne adja a cumisüvegben található ételt a babának, mivel lehetséges, hogy az túl meleg vagy túl hideg.
- A második korban lévő babáknak kialakított etetőcumi sebességeinek használata: állítsa a baba orra alá az 1-es (enyhe), 2-es (közepes) vagy 3-as (erős) jelet, így az etetőcumin átfolyó mennyiséget a baba étvágyához és az étel állagához igazítja.
- A teli cumisüveg szállításához használja a dugót.

Karbantartás

- Minden használat után ürítse ki a cumisüveget, ha maradt benne folyadék, öblítse ki, szerelje szét az összes alkatrészt, mielőtt vízzel és mosószerrel kívül-belül mossa azokat. Az ezüstösszes részét, beleértve a csavarmenetet is, majd jól öblítse el ezeket.
- Az összes alkatrész sterilizálható (ellenállnak 100°C-os hőmérsékletnek).

Első a környezetvédelem!

Az Ön termék értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaz.
Kérjük, készülékét ne dobja ki, hanem adja le az erre a célra kijelölt gyűjtőhelyen.

ШИШЕТА ЗА УРАНЕНИЕ *"Once upon a time"*

BG

Храненето трябва да бъде изключителен момент на покой и общуване за бебето, но най-вече момент на спокойствие за родителите.
Tefal ви предлага широка гама от продукти за отглеждане на малки деца, сред които тези шишета за хранене *"Once upon a time"* – лесни за употребата и почистване, но в същото време изгодни и удобни.
Майчината кърма е най-подходящата храна през първите 6 месеца от живота на бебето. Когато обаче кърменето не е възможно, можете да използвате шишетата от тази гама, за да давате на бебетата Вашата специална адаптирана формула за хигиена и особено стерилизация, както и препоръките на производителя на заместителя.

ПРОДУКТОВА ГАМА *"Once upon a time"*

- Ан